



École Française  
Internationale  
de Berne

VOS ENFANTS,  
NOS COMPÉTENCES,  
ENSEMBLE POUR  
LEUR AVENIR !

## EDITO



Madame Nathalie HABLAINVILLE  
Cheffe d'établissement

Vous recherchez une école où vos enfants respirent la joie de vivre, où ils peuvent évoluer et grandir à leur rythme dans un cadre préservé et bienveillant. Pour vous, la diversité culturelle représente une richesse d'esprit inestimable !

Vous souhaitez une éducation plurilingue dès le plus jeune âge et une ouverture sur le monde pour vos enfants. Par notre enseignement de qualité dans un environnement à taille humaine, nous offrons à un public international un accès à la culture française et à son modèle d'éducation. Notre école appartient au réseau international de l'AEFE regroupant plus de 500 établissements dans le monde, vous garantissant une continuité dans les apprentissages quel que soit l'endroit où vous vous trouvez !

Située au cœur du magnifique quartier de Kirchenfeld, proche des Ambassades, à deux pas du Tierpark et de la forêt verdoyante, vous disposez d'un accès facile par transports en commun et d'une dépose facile devant l'école. Nous accueillons vos enfants de 7h15 à 18h00 du lundi au vendredi (enseignement, garderie, aides aux devoirs, animations, jeux,...). Des nouveaux locaux lumineux, modernes, accueillants n'attendent plus que vos enfants !

Choisissez l'excellence pour vos enfants, rejoignez-nous !



Scannez et retrouvez toutes les informations sur [www.efib.ch](http://www.efib.ch)



## UNE ECOLE UNIQUE À BERNE

Fondée en 1962, l'École Française Internationale de Berne (EFIB) est une école au statut associatif à but non lucratif, créée et gérée par un comité de parents d'élèves bénévoles. L'EFIB accueille chaque année plus de 100 élèves de la maternelle (2,5 à 3 ans) au collège (14 à 15 ans).

- ▶ Conventionnée avec l'[AEFE](#) (Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger), qui garantit une scolarité sans rupture, de la maternelle au baccalauréat, dans plus de 543 établissements implantés dans 138 pays. Porteuse de ses valeurs universelles : tolérance, humanisme, égalité des chances, curiosité intellectuelle, promotion de l'esprit critique
- ▶ Homologuée par le Ministère de l'Éducation nationale Française, proposant un enseignement conforme aux programmes officiels français
- ▶ Reconnue d'utilité publique et autorisée par la DIP (Direction de l'Instruction Publique) du Canton de Berne



## UNE DIMENSION INTERNATIONALE AFFIRMÉE

- ▶ Ouverte à tous, plus de 25 nationalités différentes
- ▶ Politique ambitieuse en langues vivantes : bilinguisme français-allemand en maternelle, enseignement de l'allemand dans une discipline en élémentaire et au collège et enseignement de l'anglais dès la maternelle
- ▶ Préparation des élèves aux certifications (Cambridge, Goethe, DELF)
- ▶ Enseignement spécifique du français pour les élèves non francophones



## L'EXCELLENCE DU PERSONNEL ENCADRANT ET DE L'ENSEIGNEMENT

- ▶ Un établissement à taille humaine, offrant des conditions propices aux apprentissages et au respect de chacun
- ▶ Un personnel qualifié et formé continuellement, dévoué à la réussite de tous
- ▶ Un enseignement conforme à l'exigence des programmes de l'Éducation nationale française

## DES SERVICES ADAPTÉS

- ▶ Intégration en école maternelle (2 à 3 ans), école élémentaire, collège
- ▶ Accueil continu : 7h45 à 18h
- ▶ Service de restauration intégré
- ▶ Bibliothèque offrant une vaste gamme de littérature multilingue
- ▶ Équipements informatiques modernes



## DES PROJETS ET DES ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES VARIÉS

- ▶ Activités sportives et culturelles
- ▶ Des journées neige consacrées à la pratique des sports d'hiver
- ▶ Classe verte ou spectacle en fin d'année
- ▶ Activités péri-éducatives optionnelles (langues, sciences, danse, cuisine, arts créatifs, ski alpin...)

## DES TARIFS ATTRACTIFS

- ▶ Des frais de scolarité très compétitifs par rapport aux écoles privées et/ou internationales et aux crèches suisses
- ▶ Des parents d'élèves impliqués dans la gestion rigoureuse de l'école
- ▶ La déduction possible des écolages de vos impôts



**Venez nous découvrir et nous connaître !**

Nous étudierons ensemble le meilleur projet éducatif pour votre enfant.

📍 École Française Internationale de Berne  
Jubiläumsstrasse 93-95 | 3005 Berne

☎ +41 (0)31 376 17 57

☎ +41 (0)31 371 79 50

✉ [secretariat@efib.ch](mailto:secretariat@efib.ch)

🌐 [www.efib.ch](http://www.efib.ch)

**efib**  
École Française  
Internationale  
de Berne

ÉTABLISSEMENT  
CONVENTIONNÉ

**ae**fe  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger



École Française  
Internationale  
de Berne

IHR KIND – UNSERE  
ERFAHRUNG :  
GEMEINSAM FÜR DIE  
ZUKUNFT

## EDITO



Madame Nathalie HABLAINVILLE  
Schulleiterin

Sie sind auf der Suche nach einer Schule, in der die Kinder Lebensfreude ausstrahlen und in der sie sich in einem geschützten und wohlwollenden Rahmen in ihrem eigenen Rhythmus entwickeln und gross werden können.

Die kulturelle Vielfalt ist Ihnen wichtig und Sie wünschen sich eine mehrsprachige Erziehung von klein auf und eine Weltoffenheit für Ihre Kinder.

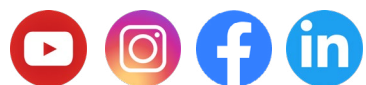
Durch unseren qualitativ hochwertigen Unterricht in einem überschaubaren Umfeld bieten wir einem internationalen Publikum Zugang zur französischen Kultur und ihrem Bildungsmodell. Unsere Schule gehört zum internationalen Netzwerk der AEFÉ, das mehr als 500 Schulen auf der ganzen Welt umfasst und Ihnen eine Kontinuität des Lernens garantiert, wo auch immer Sie sich befinden! Im Herzen des wunderschönen Stadtteils Kirchenfeld gelegen, in der Nähe der Botschaften, nur wenige Schritte vom Tierpark und dem grünen Wald entfernt, haben Sie einen einfachen Zugang mit den öffentlichen Verkehrsmitteln und können Ihr Auto problemlos vor der Schule abstellen. Wir betreuen Ihre Kinder von Montag bis Freitag von 7:15 bis 18:00 Uhr (Unterricht, Kinderbetreuung, Hausaufgabenhilfe, Animationen, Spiele,...).

Die neuen, hellen, modernen und einladenden Räumlichkeiten warten nur noch auf Ihre Kinder!

Entscheiden Sie sich für Exzellenz, besuchen Sie unsere Schule!



Scannen Sie und finden Sie alle Informationen auf [www.efib.ch](http://www.efib.ch)



ÉTABLISSEMENT  
CONVENTIONNÉ

**aeфе**  
Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## EINE EINZIGARTIGE SCHULFORM IN BERN

Die französische Schule von Bern (Ecole Française Internationale de Berne - EFIB) wurde 1962 gegründet und ist eine gemeinnützige Organisation mit einem Verwaltungsrat, der aus freiwilligen Eltern besteht. Jährlich besuchen über 100 Schüler in 10 Klassenstufen (Kindergarten ab 2,5 Jahren, Primarschule und Sekundarstufe (Collège) bis etwa 14 Jahre) die französische Schule.

Die EFIB gehört dem Netzwerk der französischen Schulen im Ausland (AEFE) an. 543 Schulen in 138 Ländern ermöglichen es Schülern, ihre Schulbildung ohne Unterbrechung vom Kindergarten bis zur Maturität im Rahmen des französischen Schulsystems zu absolvieren. Sie vermittelt die Grundwerte der Toleranz, des Humanismus, der Chancengleichheit, der intellektuellen Offenheit und der Förderung einer kritischen Geisteshaltung

Die EFIB ist dem französischen Auslandsministerium unterstellt und vom französischen Bildungsministerium anerkannt

Die EFIB ist von der Erziehungsdirektion des Kantons Bern anerkannt.



## EINE WELTOFFENE GEMEINSCHAFT

- ▶ Eine Schule für alle, mit Schülern aus 25 Ländern
- ▶ Ehrgeizige Politik in Bezug auf moderne Sprachen: Zweisprachigkeit Deutsch-Französisch im Kindergarten, Deutschunterricht und Fachunterricht in Deutsch an der Primar- und Sekundarstufe, Englischunterricht ab dem Kindergarten
- ▶ Vorbereitungskurse für Sprachdiplome verschiedener Institute (Cambridge, Goethe, DELF)



- ▶ Besondere Unterstützung in Französisch für nicht-französischsprachige Schüler

## AUSSERGEWÖHNLICHE FACHLICHE BETREUUNG

- ▶ Die überschaubare Grösse der EFIB bietet den Schülern und Mitarbeitern ein menschliches und respektvolles Umfeld mit idealen Lernbedingungen
- ▶ Die pädagogischen Mitarbeiter (Lehr- und Hilfskräfte) nehmen laufend an Fortbildungen teil und haben den Ehrgeiz, alle Schüler zum Schulerfolg zu führen
- ▶ Die Unterrichtsinhalte und Unterrichtsmethoden entsprechen den Lehrplänen des französischen Unterrichtsministeriums

## ZAHLREICHE DIENSTLEISTUNGEN

- ▶ Aufnahme in den Kindergarten ab dem Alter von 2,5 Jahren, Unterricht wird auf Stufe Primarschule und Sekundarstufe 1 («collège») angeboten
- ▶ Betreuung der Kinder ausserhalb der Unterrichtszeiten von 7h45 bis 18h
- ▶ Mittagstisch
- ▶ Schulbibliothek mit einer grossen Auswahl an fremdsprachigen Büchern
- ▶ Moderne Informatikausrüstung



## VIELFÄLTIGE PROJEKTE UND AUSSERSCHULISCHE AKTIVITÄTEN

- ▶ Sport- und Kulturveranstaltungen
- ▶ « Schneetage » zum Kennenlernen verschiedener Wintersportarten
- ▶ Klassenfahrten, Schulaufführung
- ▶ Zahlreiche freiwillige Zusatzkurse ausserhalb der Unterrichtszeit (Sprachen, Physik, Chemielabor, Tanz, Musik, Kunst, Ski, etc.)

## ATTRAKTIVE TARIFE

- ▶ Attraktive Preisgestaltung im Vergleich zu anderen Privatschulen und ausserschulischen Betreuungseinrichtungen
- ▶ Aktive Mitgestaltung der Schule durch die Eltern im Verwaltungsrat und im Elternverein
- ▶ Wichtig: Das Schulgeld kann steuerlich geltend gemacht werden



### Besuchen Sie uns !

Gerne erstellen wir mit Ihnen gemeinsam ein pädagogisches Konzept für ihr Kind.

École Française Internationale de Berne  
Jubiläumsstrasse 93-95 | 3005 Berne

+41 (0)31 376 17 57

+41 (0)31 371 79 50

[secretariat@efib.ch](mailto:secretariat@efib.ch)

[www.efib.ch](http://www.efib.ch)



École Française  
Internationale  
de Berne





École Française  
Internationale  
de Berne

YOUR CHILDREN,  
OUR SKILLS, TOGETHER  
FOR THEIR FUTURE !

## EDITO



Madame Nathalie HABLAINVILLE  
Head of school

You are looking for a school where your children enjoy life, where they can develop and grow at their own pace in a protected and caring environment.

For you, cultural diversity is an invaluable source of inspiration!

You want a multilingual education from a young age and an opening to the world for your children.

Through our quality teaching in a human-sized environment, we offer an international public access to French culture and its educational model. Our school is part of the AEFÉ international network of over 500 schools around the world, guaranteeing continuity in learning wherever you are!

Located in the heart of the magnificent Kirchenfeld district, close to the Embassies, a stone's throw from the Tierpark and the green forest, you have easy access by public transport and an easy drop-off point in front of the school. We welcome your children from 7.15 am to 6 pm from Monday to Friday (teaching, day care, homework help, activities, games, etc.).

Our new, bright, modern and welcoming premises are just waiting for your children!

Choose excellence for your children, join us!



Scannez et retrouvez toutes les informations sur [www.efib.ch](http://www.efib.ch)



## A UNIQUE SCHOOL IN BERN

Founded in 1962, the French International School of Berne (EFIB) is a Non-profit school created and managed by a committee of volunteer parents. Each year, EFIB welcomes more than 100 students from kindergarten (2.5 to 3 years old) to secondary school (14 to 15 years old).

- ▶ Under agreement with the AEFÉ (Agence pour l'Enseignement Français à l'Étranger), which guarantees a seamless education, from kindergarten to the baccalaureate, in more than 543 establishments in 138 countries. It is the bearer of universal values: tolerance, humanism, equal opportunities, intellectual curiosity, promotion of critical thinking
- ▶ Approved by the French Ministry of Education, offering education in accordance with the official French curriculum
- ▶ Recognised as a public utility and authorised by the DIP (Direction de l'Instruction Publique) of the Canton of Berne



## A STRONG INTERNATIONAL DIMENSION

- ▶ Open to all, more than 25 different nationalities
- ▶ Ambitious policy in modern languages: French-German bilingualism in kindergarten, German as a subject in elementary and middle school and English from kindergarten onwards
- ▶ Preparation of students for certifications (Cambridge, Goethe, DELF)
- ▶ Specific teaching of French for non-French speaking pupils



## THE EXCELLENCE OF THE STAFF AND TEACHING

- ▶ A school on a human scale, offering conditions conducive to learning and respect for each individual
- ▶ A qualified and continuously trained staff, dedicated to the success of all
- ▶ Teaching that complies with the requirements of the French national education system

## ADAPTED SERVICES

- ▶ Integration in nursery school (2 to 3 years old), primary schools, college
- ▶ Continuous care: 7.45am to 6pm
- ▶ Integrated catering service
- ▶ Library with a wide range of multilingual literature
- ▶ Modern computer facilities



## A VARIETY OF EXTRA-CURRICULAR PROJECTS AND ACTIVITIES

- ▶ Sports and cultural activities
- ▶ Snow days devoted to winter sports
- ▶ School trips or show at the end of the year
- ▶ Optional extra-curricular activities (languages, science, dance, cooking, creative arts, downhill skiing, etc.)

## ATTRACTIVE FEES

- ▶ Very competitive tuition fees compared to private and/or international schools and Swiss nurseries
- ▶ Parents involved in the rigorous management of the school
- ▶ Possible deduction of school fees from your taxes



Come and discover us and get to know us !  
We will study together the best educational project for your child.

École Française Internationale de Berne  
Jubiläumsstrasse 93-95 | 3005 Berne

+41 (0)31 376 17 57

+41 (0)31 371 79 50

[secretariat@efib.ch](mailto:secretariat@efib.ch)

[www.efib.ch](http://www.efib.ch)



École Française  
Internationale  
de Berne

ÉTABLISSEMENT  
CONVENTIONNÉ



Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger